

**ASSOCIATION INTERNATIONALE DROIT,  
ETHIQUE  
et SCIENCE  
V FORUM FRANCO-LATINO AMERICAIN de  
BIOETHIQUE**

**LA BIOETICA, EL JUEZ y los DERECHOS HUMANOS  
LA BIOETHIQUE, LE JUGE et les DROITS de l'HOMME  
Ciudad de Panama, 11-12avril/april 2017  
UNIVERSIDAD de PANAMA**

**avec l'appui du Ministère des Affaires Etrangères et du Développement International de la République française (Direction générale de la mondialisation, Ambassade de France au Panama, Délégation de coopération régionale en Amérique du sud et Institut Français d'Amérique Centrale)**

*con el apoyo del Ministerio de Asuntos Exteriores y Desarrollo Internacional de la Republica francesa (Direccion general de la Globalizacion, Embajada de Francia en Panama, Delegacion de cooperación regional en América del Sur y Instituto Frances de América Central)*

**COMMISSION NATIONALE FRANCAISE pour l'UNESCO  
COMISION NACIONAL FRANCESA para la UNESCO**

**Présentation/Presentacion :**

A l'occasion du 20<sup>ème</sup> anniversaire de la Convention du Conseil de l'Europe sur la biomédecine et les droits de l'homme, il s'agit de promouvoir une **analyse de droit comparé** sur le **rapport entre bioéthique et droits de l'homme dans l'élaboration de la jurisprudence des tribunaux** (Amérique latine-Europe) au regard des questions suivantes :

- ❓ les sources de la jurisprudence, ses méthodes interprétatives et son influence sur l'ordonnement juridique,
- ❓ la jurisprudence sur le statut de l'embryon, l'interruption de la grossesse et la procréation médicalement assistée servant d'illustration à cette réflexion.

*Con motivo del aniversario 20 de la Convención del Consejo de Europa sobre biomedicina y derechos humanos, se trata de iniciar **un análisis de derecho comparado sobre la relación entre Bioética y Derechos Humanos en el desarrollo de la jurisprudencia de los tribunales regionales** (América Latina-Europa) en cuanto a las siguientes preguntas:*

- ❓ *las fuentes de la jurisprudencia, sus métodos interpretativos y su influencia en el ordenamiento jurídico,*
- ❓ *la jurisprudencia sobre el estado del embrión, la terminación del embarazo y la procreación médicamente asistida (PMA) como ilustración de esta reflexión.*

**Pays/paises :** Argentina, Belgique, Brasil, Canada (Québec), Chile, Colombie, Costa Rica, Croatia, Ecuador, Espana, France, Mexico, Panama, Paraguay, Peru, Uruguay.

**Partenaires/socios :**

Comisión Interamericana de Derechos Humanos

Comisión Nacional de Bioética (Mexico)

Comité national de bioéthique de Belgique

Comité Nacional de Bioética de Panamá – Senacyt

Commission de bioéthique du barreau de Paris

Corte Interamericana de Derechos Humanos

Délégation de la France au Comité Intergouvernemental de Bioéthique de l'UNESCO

Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO), Buenos-aires

Kennedy Institute of Ethics, Georgetown University, Washington (DC)

Pontificia Universidad Católica del Perú

Pontificia Universidade Católica do Paraná  
Pontificia Universidad Javeriana de Bogota  
Programa Nacional de Prevención de Defectos Congénitos, Paraguay  
Red Latinoamericana y del Caribe de Bioética de la UNESCO  
Sao Camilo  
Universita degli studi di Salerno  
Universidad de Costa Rica  
Universidad de Cuyo  
Universidad Central del Ecuador  
Universidad de Mendoza  
Universidad de Panama  
Universidad de Queretaro  
Universidad del Desarrollo de Santiago de Chile  
Universidade Federal do Paraná  
Université libre de Bruxelles  
Université de Caen  
Université Paris I Panthéon Sorbonne  
Université Laval, Québec  
Université de Rennes  
Université Toulouse Capitole, Institut Champollion (Albi)  
Université de Versailles-Saint-Quentin-en-Yvelines  
University of Rijeka, Croatia

## **Programme/Programa**

**Lundi 10 avril/Lunes 10 april**

**17h Ouverture officielle/Gran apertura**

***-Autoridades de Panama***

**-S.E Philippe Casenave, Ambassadeur de France au Panama**

***I. -Professora Claude Vergès, Universidad de Panama y miembro del Comité internacional de bioetica (UNESCO)***

***II. -Représentant(e) de l'UNESCO***

***III. -Pr Francisco Leon Correa, Presidente, Federación Latinoamericana de Bioética,***

**-Christian Byk, Assoc.internat.droit,éthique et science , vice-président du Comité intergouvernemental de bioéthique (UNESCO)**

**17h45 Introduction/Introducion**

**Bioéthique et droits de l'homme, une culture commune**

***Bioetica y derechos humanos, un cultura comun***

**Dr Vincent-Pierre Comiti, ancien responsable, Département d'histoire de la médecine, Laboratoire d'Anthropologie physique, Collège de France**

Bioéthique et Droits de l'homme:historique comparé entre l'Europe et l'Amérique latine aux XVIIIème et XIXème siècles

*Bioética y Derechos Humanos: comparación histórica entre Europa y América latina en los siglos XVIII y XIX*

18h 15 Table ronde et débat avec le public / Mesa rendonda y debate con el publico

**-Christian Byk , vice-président du Comité intergouvernemental de bioéthique (UNESCO), secr.gl assoc.internat.droit,éthique et science**

*Aux sources de la bioéthique/Las fuentes de la bioética*

**-Pr Francisco Leon Correa, Presidente, Federación Latinoamericana de Bioética,**

## **Chile**

*Bioética, Derecho y Derechos Humanos en Latinoamérica/ Bioéthique, droit et droits de l'homme en Amérique latine*

**-Pr. Eduardo Rueda, Director , Instituto de Bioetica, Pontificia Universidad Javeriana de Bogota y Red Latinoamericana y del Caribe de Bioética de la UNESCO**

*Bioderecho, visión latino-americana / La vision latino-américaine du biodroit*

**-Dra. Blanca Andrea Ortega Marín,U.Queretaro, Mexico**

*El papel de la bioética en el cumplimiento de los derechos humanos en México: una visión de esperanza y vida duradera para los mexicanos.*

Le rôle de la bioéthique dans le respect des droits de l'homme au Mexique: une vision d'espoir et de vie durable pour les Mexicains.

## **Mardi 11 avril/Martes 11 april**

**9h**

### **Session/sesion 1**

**Les sources du droit et la jurisprudence en matière de bioéthique/*Fuentes del derecho y la jurisprudencia en el ambito de la bioetica***

**-Pr. Adelino Braz, directeur, Institut français d'Amérique centrale**

Bioéthique et droit:interaction et remise en cause des valeurs

*Bioética y derecho, la interacción y el cuestionamiento de los valores*

**-Pr. Ana Sánchez, U. De Barcelona, CNBI, Panamá**

**Bioética y bioderecho /Bioéthique et biodroit**

**-Dr Marie Rota, Post-doctorante, Université de Versailles-Saint-Quentin-en-Yvelynes, France**

La dignité comme fondement du droit de la bioéthique dans la jurisprudence des Cours européenne et interaméricaine des droits de l'homme

*Dignidad como fuente de derecho de la bioética en la jurisprudencia de la Corte Europea y la Corte Interamericana de Derechos Humanos*

**-Dr. Manuel Ruiz de Chávez, Presidente del Consejo de la Comisión Nacional de**

**Bioética (Mexico) y Erika Salinas de la Torre**

*La protección de derechos humanos en el ámbito de la biomedicina en el sistema interamericano*

*La protection des droits de l'homme en biomédecine dans le système interaméricain*

**-Dra. Liliana Siede, Dra. Irene Carreras y Dr. Roberto Arribere, FLACSO, Buenos-aires,Argentina**

*Bioética y Derechos Humanos: fallos judiciales y ¿La opinión pública como nueva categoría en la toma de decisiones?*

Bioéthique et droits de l'homme:les décisions judiciaires et l'opinion publique comme une nouvelle catégorie dans la prise de décision

**-Pr.Amir Muzur and Dr Iva Rincic,Department of Social Sciences and Medical Humanities,University of Rijeka - School of Medicine ,Croatia**

Specific role of lawyers and the legal perspective in the development of Integrative Bioethics in Croatia

*Papel específico de los abogados y la perspectiva jurídica en el desarrollo de la Bioética Integrativa en Croacia*

**10h30 Débat/debate**

**11h** Pause/a

**11h15**

**Session/sesion 2**

**Le contrôle de conventionalité : principe de subsidiarité et marge d'appréciation, application uniforme du droit/ *Control de convencionalidad :principio de subsidiaridad y margen de libre apreciación, aplicacion uniforme del derecho***

**-Dr. Miguel Antonio Bernal, Universidad de Panamá**

*Las leyes en Panamá y la Corte Interamericana de Derechos Humanos*

Les lois du Panama et la Cour interaméricaine des droits de l'homme

**-Pr Brigitte Feuillet-Liger, Université de Rennes, France**

CEDH, principe de subsidiarité et procréation médicalement assistée

*CEDH y el principio de subsidiariedad y la reproducción asistida*

**-Pr Alfonso Chacon Mata, Presidente del Comité Ético Científico de la Universidad de Costa Rica**

*Las dimensiones bioéticas en la jurisprudencia de la Corte Interamericana de Derechos Humanos*

La dimension bioéthique dans la jurisprudence de la Cour interaméricaine des droits de l'homme

**-Pr Aïda de Kemelmajer de Carlucci, Univesridad de Cuyo y Universidad de Mendoza, Argentina**

El control de convencionalidad; el caso Artavia Murillo c/Costa Rica y la obligatoriedad de la interpretación de la Corte IDH para los países que no fueron parte en el juicio

Le contrôle de conventionnalité: l'affaire Artavia Murillo. Costa Rica et le caractère obligatoire de l'interprétation de la CIADH pour les Etats non parties à la décision.

**12h35 Débat/debate**

**13h-15h Repas/comida**

**15h**

**Session/sesion 3**

**L'approche interprétative /el enfoque interpretativo**

**-Pr Bertrand Mathieu, Université Paris I Pantheon Sorbonne**

Le principe de dignité: un principe universel de portée limitée

*El principio de la dignidad: un principio universal de alcance limitado*

**-Emilie Gaillard, Maître de conférences, Université de Caen, France**

Quel avenir pour l'application interprétative du biodroit ? Du principe de précaution au biodroit d'anticipation

*¿Qué futuro para la aplicación interpretativa de la bio-ley?*

**-Pr Juan Alberto Lecaros Urzua, Director ,Observatorio de Bioética y Derecho, Universidad del Desarrollo, Santiago de Chile**

*Las cuestiones científicas en la función jurisdiccional: análisis del caso Artavia Murillo v. Costa Rica*

Les questions scientifiques et l'exercice de la fonction juridictionnelle: analyse de l'affaire Artavia Murillo c. Costa Rica

**-Pr Esmeralda de Troitiño, U. de Panamá/Comisión Interamericana de Derechos Humanos**

*Derechos de la niñez en América Latina*

Les droits de l'enfant en Amérique latine

**16h Débat/debate**

**16h15**

**Session/sesion 4**

**Respect de la vie privée et familiale/Respeto a la vida privada y familiar**

**-Vitulia Ivone, Professeure associée, Universita degli studi di Salerno , Italia**

*Respeto a la vida privada y familiar en la interpretación de la CEDH*

Respect à la vie privée et familiale dans l'interprétation de la CEDH

**-Paula Severino, Pontificia Universidad Católica del Perú**

*Las diferencias en cuanto a los estándares o modelo de protección de las personas trans en la jurisprudencia del TEDH y la CIDH*

Différences relatives aux normes et au modèle de protection de la personne transsexuelle dans la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme et de la Cour interaméricaine

**-Mme Mireille d'Astous, doctorante, Université Laval , Québec**

Aide médicale à mourir, suicide assisté et enjeux éthiques

*Asistencia médica para morir, el suicidio asistido y las cuestiones éticas*

**17h15 Débat/debate**

**Mercredi 12 avril/miercoles 12april**

**9h**

**Session/sesion 5**

**La reproduction humaine/ Reproducción humana asistida**

**-Elizabeth Odio Benito , juez, Corte Interamericana de Derechos Humanos y Universidad de Costa Rica, ( à confirmer)**

*Fertilización in Vitro, el ejemplo de Costa Rica*

**La fertilisation *in vitro*: l'exemple du Costa Rica**

**-Sophie Paricard, Maître de conférences, Institut universitaire Champollion,**



**Albi,France**

en attente du titre

**-Pr Alfonso Chacon Mata, Presidente del Comité Ético Científico de la Universidad de Costa Rica**

*Alcances e implicaciones bioéticos de la Sentencia Artavia Murillo y otros (Fecundación in Vitro) contra Costa Rica*

Portée et implications bioéthiques de l'arrêt Artavia Murillo et autres (FIV) contre le Costa Rica

**-Diana Saiz Navarro, abogada, Bogota**

La gestation pour autrui dans le cadre de la jurisprudence française et communautaire.

*La subrogacion en el marco de la jurisprudencia francesa y europea.*

**10h20 Débat/debate**

**11h Pause/a**

**-Pr Erick R.Valdes, Kennedy Institute of Ethics, Georgetown University, Washington (DC)**

Le biodroit et la bienfaisance procréatrice: une analyse du statut juridique de l'embryon pré-implanté.

*Bioderecho y la beneficencia de procreación: un análisis de la situación jurídica del embrión antes de la implantación*

**-Pr Edmundo Estevez, Universidad central del Ecuador**

**Diagnóstico y tratamiento genético pre implantatorio en embriones humanos. Dimensión biológica, ética y jurídica**

Diagnostic et traitement génétique pré-implantatoire chez l'embryon humain: dimensions biologique, éthique et juridique.

-Dra Marta Ascurra, Directora Programa de Prevención de la Fibrosis Quística y del Retardo Mental/Programa Nacional de Prevención de Defectos Congénitos, Asunción, Paraguay

*Fetos con malformación congénita*

Les foetus atteints de malformation congénitale

**-Pr Christian de Paul de Barchifontaine, Assessor internacional dos Camilianos en el**

campo de la salud (Brasil)

L'avortement au Brésil: statut juridique et bioéthique

*Aborto en Brasil: situacion juridica y bioetica*

**12h35 Débat/debate**

**13h-15h Repas/comida**

**Repas en commun des membres du comité organisateur du Forum: activités futures**

*Comida común del comité organizador del Foro: actividades futuras*

**15h**

**Session/sesion 6**

**Le statut de l'embryon/*Estatus del embrio***

**-Pr Claude Vergès, Université du Panama, membre du Comité international de bioéthique (UNESCO), Panama**

*Estatus del embrio, enfoque de derechos humanos*

Le statut de l'embryon, une question de droits de l'homme

**-Christian Byk, vice-président du Comité intergouvernemental de bioéthique (UNESCO), secr.gl Assoc.internat.droit,éthique et science**

L'embryon dans la jurisprudence de la CEDH

El embrión en la jurisprudencia de la CEDH

**-Maître Nicole Gallus, avocate au barreau de Bruxelles , professeure à l'Université libre de Bruxelles et membre du Comité national de bioéthique de Belgique**

Le non-statut de l'embryon : jurisprudence belge et jurisprudence de la CEDH

La falta de estatuto del embrión: la jurisprudencia belga y la jurisprudencia de la CEDH

**-Pr Pedro Montano Gomez, Universidad de la Republica, Montevideo**

*Il caso Artavia Murillo Vs. Costa Rica*

L'affaire Artavia Murillo c. Costa Rica

**16h Débat/debate**

**16h15**

**Session/sesion 7**

## **Autres sujets/Otros temas**

**-Edmundo Estevez, Universidad Central del Ecuador**

*Pecados capitales, virtudes y demonios de los derechos sociales*

*Péchés capitaux, vices et vertus des droits sociaux*

**-Pr Rosalice Fidalgo Pinheiro, Université fédérale du Parana , Pr Jussara Meirelles, Université pontificale du Parana , Brésil**

*La pilule du cancer et les droits du patient*

*La pildora del cancer y los derechos de los pacientes*

**-Maître Laurence Azoux-Bacrie, avocate, présidente de la Commission de bioéthique du barreau de Paris**

*La médiation en bioéthique, un nouveau droit de l'homme*

*Mediación en bioética, un nuevo derecho humano*

**-Pr.Amir Muzur and Dr Iva Rincic,Department of Social Sciences and Medical Humanities  
University of Rijeka - School of Medicine ,Croatia**

*Informed consent in Croatia today: bioethical and legal aspects*

*Consentimiento informado en Croacia hoy: aspectos bioéticos y legales*

**17h15 Clôture/Cierre**